

## QUARTZ MINING ACT

Pursuant to section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

**1** The attached *Prohibition of Entry on Certain Lands (City of Dawson)* Order is made.

**2** This Order expires 8 years after the date on which it is made.

Dated at Whitehorse, Yukon, December 16, 2015.

---

Commissioner of Yukon

## LOI SUR L'EXTRACTION DU QUARTZ

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du Quartz*, décrète ce qui suit :

**1** Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres (Cité de Dawson)* paraissant en annexe.

**2** Le présent décret cesse d'avoir effet 8 ans après la date de son entrée en vigueur.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 16 décembre 2015.

---

Commissaire du Yukon

## PROHIBITION OF ENTRY ON CERTAIN LANDS (CITY OF DAWSON) ORDER

## DÉCRET INTERDISANT L'ACCÈS À CERTAINES TERRES (CITÉ DE DAWSON)

### Interpretation

#### 1 In this Order

“City of Dawson lands” means the land located within the boundaries of the City of Dawson as described in Schedule A attached to Order-in-Council 1998/218 (made under the *Municipal Act*); « *terres de la Cité de Dawson* »

“recorded claim” means a mineral claim that has been recorded and is in good standing under the Act. « *claim inscrit* »

### Purpose

2 The purpose of this Order is to prohibit entry on the City of Dawson lands because those lands are required for a municipality.

### Prohibition of entry

3 No person shall enter on the City of Dawson lands for the purpose of locating a claim or prospecting or mining for minerals.

### No application to existing recorded claim

4 This Order does not apply to any recorded claim within the City of Dawson lands that exists at the time of the making of this Order.

### Définition

1 Les définitions suivantes s'appliquent au présent décret :

« *claim inscrit* » S'entend d'un *claim minier inscrit* et en règle en vertu de la loi. “*recorded claim*”

« *terres de la Cité de Dawson* » Les terres situées à l'intérieur des limites de la Cité de Dawson et décrites à l'annexe A du Décret 1998/218 ( établi en vertu de la *Loi sur les municipalités* ). “*City of Dawson lands*”

### Objet

2 Le présent décret a pour objet d'interdire l'accès aux terres de la Cité de Dawson, lesquelles sont nécessaires à des fins municipales.

### Interdiction

3 Il est interdit de se rendre sur les terres de la Cité de Dawson afin d'y localiser un *claim*, d'y prospecter ou d'y creuser pour en extraire des minéraux.

### Claims inscrits

4 Le présent décret ne s'applique pas à un *claim inscrit* à l'intérieur des terres de la Cité de Dawson au moment de l'établissement du présent décret.